СТРАТЕГИИ ИНОЯЗЫЧНОГО ПОЛИЛОГОВОГО ОБЩЕНИЯ В МАЛОЙ ЯЗЫКОВОЙ ГРУППЕ

Т. Ю. Шевченко
канд. пед. наук, доцент ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет», г. Волгоград, Россия

Ш. Б. Кимсанбаева
доктор философии(PhD) Ташкентский государственный аграрный университет кафедра Гуманитарные науки г. Ташкент, Узбекистан

АННОТАЦИЯ

В этой статье обсуждаются стратегии биологических отношений иностранных языков в малых языковых группах. Также анализируется роль психологического состояния, мотивации и интересов человека в изучении языка.

Ключевые слова: педагогика, психология, стратегия, иностранный язык, учебная группа**.**

STRATEGIES FOR FOREIGN LANGUAGE POLYLOGICAL COMMUNICATION IN A SMALL LANGUAGE GROUP

T. Y. Shevchenko
Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of Volgograd State Social and Pedagogical University, Russia

S. B. Kimsanbayeva
Doctor of Philosophy, Tashkent State Agrarian University, Department of Humanities, Uzbekistan

ABSTRACT

This article discusses strategies for the biological relationships of foreign languages in small language groups. The role of the psychological state, motivation and interests of a person in learning a language is also analyzed.

Keywords: pedagogy, psychology, strategy, foreign language, study group.

ВЕДЕНИЕ

В процессе расширения зарубежных культурных и других связей все более востребованы специалисты, владеющие иностранным языком. При этом специалисту необходимо быть психологически готовым к деятельности в новых социокультурных условиях, уметь вести диалог, соблюдая нормы культурной и деловой этики, принимать оригинальные и адекватные ситуациям решения, видеть перспективы и планировать стратегии и тактики развития

межличностного взаимодействия. Это определяет необходимость интегративного и творческого подхода в обучении иноязычному полилоговому общению.

Обучение эффективному полилоговому общению во всех его формах подразумевает обучение правилам речевой организации коммуникативного события, а также обучение через призму стратегического компонента. Именно, чтобы реализовать информационную сторону общения, и нужны стратегии. Они управляют формой его организации и протекания, то есть указывают на начало, завершение беседы, создают предпосылки для развития, регулирования речевых действий коммуникантов.

ЛИТЕРАТУРА И МЕТОДОЛОГИЯ

Попытка осмыслить понятие «стратегии» применительно к обучению иностранным языкам сделана в работе Г.В. Ейгера и И.А. Рапопорта, где речь идет о новой предметной области методики – стратегии обучающего языку и овладевающего языком [цит. по: 1, с. 343-344]. В словаре методических терминов Э.Г. Азимова, А.Н. Щукина термин «стратегии» рассматривается как «комбинации интеллектуальных приемов и усилий, которые применяются учащимися для понимания, запоминания и использования знаний о системе языка и речевых навыков и умений», а также как «когнитивные операции, которые учащиеся выбирают из числа возможных для решения коммуникативной задачи» [1, с. 343].

А.В. Щепилова считает, что «стратегии» это – приемы, умения, а также их совокупности, набор операций и ресурсов, нацеленный на решение познавательных и учебных задач [7, с. 33, 244].

Вслед за М.Л. Макаровым, О.А. Леонтович, О.Н. Прокудиной, М.В. Шпильман, М.С. Калинина понимает под термином «стратегии» совокупность речевых и неречевых действий одного из коммуникантов в конкретной ситуации общения, которая соотносится с планом достижения коммуникативных целей [4, с. 80].

В документе «Общеевропейские Компетенции» указывается на то, что «стратегии – это средства, которые применяет пользователь языка для мобилизации и сбалансирования своих ресурсов, активизации навыков и умений с тем, чтобы справиться с конкретной ситуацией общения и успешно решить коммуникативную задачу наиболее полным и в тоже время экономным и доступным путем в соответствии со своей целью» [6, с. 59].

Вербализация стратегий осуществляется при помощи метакоммуникационных сигналов (языковых средств контактности), из которых

универсальными признаются сигналы начала и окончания дискурса, смены тем, ролей, вовлечения участников (Вохрышева, 2001; Куклина, 2000; Кемеров, 1998); реализации коммуникативных принципов кооперации (Берн, 1998; Царькова,

В основу классификации стратегий многими авторами положены группы целевого назначения. Так, Н.Ф. Коряковцева выделяет общеучебные стратегии, включающие метакогнитивные и учебно-информационные, а также стратегии учебного сотрудничества [5, с. 46]. Р. Оксфорд разделяет их на две основные группы: основные и вспомогательные. К основным, автор относит: стратегии памяти, когнитивные стратегии; компенсаторные; к вспомогательным стратегиям: метакогнитивные стратегии, аффективные стратегии, социальные стратегии [9]. Другая классификация представлена М. Мейли, в которой автор выделяет 24 стратегии изучения иностранного языка и делит на группы: метакогнитивные стратегии, социоаффективные стратегии, компенсаторные стратегии [8].

Нам представляется целесообразным рассмотреть социальные стратегии**,** так как умение задавать уточняющие и корректирующие вопросы; умение проявлять толерантность к другой культуре; сотрудничать, весьма существенны для овладения иноязычным полилоговым общением.

Не менее значимыми представляются социоаффективные и компенсаторные стратегии.

К социоаффективным стратегиям полилогового общения можно отнести: стратегии сотрудничества, воздействия (убеждения, переубеждения) и т.д.

Компенсаторные стратегии представлены следующим набором стратегий в полилоге: использование синонимов или невербальных средств с целью компенсации языковых средств при передаче сообщения; переформулирование; расширение или сокращение высказывания; выражение мысли более простыми языковыми средствами и т.д.

Способность общаться в разных ситуациях зависит от того, насколько студенты умеют адаптироваться к стратегиям высказываний в реализации различных форм полилогового общения, а также учитывать использование языковых средств контактности в зависимости от плана структурного построения любой формы общения: *вступительная часть* (введение в дискуссию, тема, подтемы, план работы, приведение примеров, иллюстрирующих обсуждаемую тему или темы); *обсуждение выдвинутых проблем* (определение и анализ проблем, исследование, выводы, предложения, обсуждение предложений, убеждение, доказательность, аргументация, опровержение, вовлечение других участников, и др.); *заключительная часть*

(результат полилогового общения (консенсус, компромисс, выработка соглашений, резолюций и т.д.). Немаловажным является планирование и прогнозирование дальнейшей работы, определение расхождений во мнениях партнеров по общению, выявление предсказуемых элементов, оценивание и исправление.

Иноязычное полилоговое общение – процесс совместной коммуникативной деятельности обучаемых, которые при планировании, прогнозировании, определении информационных расхождений, выявлении предсказуемых шагов своей деятельности (интеракции), умеют свободно пользоваться разнообразными языковыми средствами в различных ситуациях, умеют выражать свободно и бегло свои мысли без предварительной подготовки, добиваясь полноты высказывания, дополнять и развивать чужие мысли, идеи; умеют реализовать лингвопрагматическую компетенцию (знание особенностей иноязычного полилогового общения), опираясь на социальные, социоаффективные и компенсаторные стратегии.

Способность эффективно участвовать в полилоговом общении любой формы зависит от того, насколько обучаемые владеют соответствующими коммуникативными стратегиями, как могут адаптировать речемыслительные процессы к условиям конкретной речевой ситуации.

ОБСУЖДЕНИЕ

Поскольку полилог является формой групповой коммуникации, обратимся к рассмотрению понятия «группа». Если не считать метода гувернантки, то традиционно в методике преподавания иностранных языков в организации обучения использовались групповые методы, позже появился термин «работа в малых группах». Однако до сего времени отсутствует единое мнение о том, что такое малая группа и соответственно ее соотношение к языковой учебной группе.

В широком смысле, под *группой* понимается ограниченная размером общность людей, выделяющаяся или выделяемая из социального целого по определённым признакам: характеру деятельности, социальной или классовой принадлежности, структуре, уровню развития; совокупность лиц или предметов, объединенных по какому-то признаку [11].

По мнению психологов, *группа* – традиционный предмет социально-психологических исследований. При этом изучаются процессы, развивающиеся внутри группы, и сама группа как целостный субъект деятельности, включённый взаимодействием с другими группами в систему общественных отношений.

С точки зрения отечественной и зарубежной педагогики *учебная группа*

выступает как инструмент полноценного развития личности каждого своего члена, как средство, обеспечивающее ей возможность самовыражения себя в деятельности. При этом, каждая входящая в группу личность выступает как саморегулируемая система, обладающая способностью управлять собой на интеллектуальном, чувственном и поведенческом уровнях. Учебная группа является центром учебно-воспитательной работы в образовательных учреждениях. Важной особенностью учебной группы является то, что все ее члены одновременно участвуют во многих видах деятельности: учебной, общественной и т.д. Включенность обучаемых в многообразные виды деятельности влечет за собой формирование сложной структуры внутренней организации группы, существенно влияет на характер складывающихся здесь отношений, определение позиции каждого, выделение лидирующего звена. Учебная деятельность выступает в качестве отправной точки личностного развития каждого обучаемого и формирования учебной группы как коллектива. По уровню и качеству учебной деятельности в первую очередь можно судить о каждом обучаемом и о группе в целом, соизмерять с ней степень его активности в других видах деятельности [10].

Малая группа является одной из классификаций групп (по размеру), это относительно небольшое число непосредственно контактирующих индивидов, объединённых общими целями и задачами. М.А. Василик говорит, что главное отличие малой группы от группы в целом, в том, что малая группа удовлетворяет наибольшее количество важных потребностей человека и выделяет следующие особенности: *контактность, целостность, стабильность, устойчивость взаимодействия, наличие внутренней структуры*, *удовлетворение личных запросов* [3].

РЕЗУЛЬТАТЫ

В методическом плане, мы рассматриваем малую группу с позиции организационной формы обучения иноязычному полилоговому общению. В обучении иноязычному полилоговому общению малая группа выступает как организационная форма обучения данному виду деятельности, состоящая из 3-10 непосредственно контактирующих обучаемых, объединённых общими целями и задачами общения, в процессе чего происходит поиск, обмен информацией и реализация определенных коммуникативных интенций.

Представляется интересным вопрос о границах малой группы, так как численность влияет на ее характеристики. Так, например, М.А. Василик говорит, что «очень распространенными считаются представления, сформированные на основе открытия «магического числа» 7+/-2 при исследованиях объемов памяти.

Оно означает количество предметов, одновременно, удерживаемых в памяти, а поскольку малая группа контактна, необходимо, чтобы индивид одновременно удерживал в поле своих контактов всех членов группы. По аналогии с памятью, это может быть обеспечено при наличии в группе 7+/-2 членов. Однако практика показывает, что верхний предел группы может составлять и 10, и 20 человек. В некоторых исследованиях упоминаются группы по 35-40 человек.

Второй подход к определению верхней границы группы выступает утверждение о зависимости ее размеров, от характера деятельности. Малой группой тогда оказывается группа, «представляющая собой некоторую единицу совместной деятельности, а ее численность определяется эмпирически» [3, с. 400].

Мы придерживаемся мнения о том, что малая языковая группа является оптимальной и рациональной формой для обучения иноязычному полилоговому общению.

На наш взгляд, преимущества обучения иноязычному полилоговому общению в малых языковых группах очевидны. За счет числа обучаемых повышается продуктивность процесса обучения, результативнее формируются коммуникативные компетенции. Обучение в малой языковой группе позволяет находить решение, благодаря совместному конструированию информации и ее использованию, эффективно достигать прогнозируемых результатов обучения, дает возможность проигрывать максимум возможных вариантов решения одной и той же коммуникативной задачи. По словам М.Л. Вайсбурд, это обеспечивает коммуникативную гибкость, готовит к реальному общению и в то же время позволяет варьировать ситуации, обеспечивающие разговор на одну и ту же тему [3]. Задача организовать общение студентов на занятии по иностранному языку часто представляется несложной и сводится к тому, чтобы дать возможность каждому студенту сформулировать свое высказывание и принять участие в общем разговоре.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Работая в составе малых групп, участники полилогового общения на собственном опыте убеждаются в пользе данного процесса, а именно как важно научиться открывать полилог, аргументировать свою точку зрения, обмениваться информацией, когда следует взять слово, передать слово и т.д. Студенты приучаются действовать согласованно и слаженно, испытывая чувство ответственности за исходный результат процесса.

Резюмируя вышеизложенное, мы приходим к выводу о том, что *малая языковая группа* - это наиболее эффективная организационная форма обучения

иноязычному полилоговому общению. Все участники полилогового общения достаточно активны, каждый из них проявляет большую самостоятельность при обсуждении каких-либо проблем, может перерабатывать и передавать информацию, прямо общаться с остальными участниками, немаловажную роль при этом играет создание раскованной, непринужденной психологической обстановки.

При обучении иноязычному полилоговому общению в малых языковых группах возрастает объем учебной деятельности каждого обучаемого в отдельности и формируются:

- способность к иноязычному полилоговому общению, обусловленному его структурой;
- умения оптимально организовать иноязычное полилоговое общение с целью реализации коммуникативных интенций;
- умения идентифицировать языковые средства контактности и соотносить их с этапами полилога;
- умения анализировать положительные и отрицательные моменты иноязычного полилогового общения;
- оценивать свое коммуникативное поведение и поведение участников полилога.

Вслед за М.А. Василик, мы считаем, что групповой коммуникации свойственны специфические особенности, к которым относятся:

- совокупность позиций членов группы относительно получения и хранения значимой для группы информации (структура коммуникационных потоков);
- групповое влияние и степень идентификации человека с группой;
- принятие группового решения, то есть обсуждение значимых для группы проблем, в процессе которого происходят поиск и выработка общего группового решения [3, с. 398].

Таким образом, для иноязычного полилогового общения важно не получение и хранение значимой информации, а обмен, интерпретация этой информации, выражение отношения к проблеме, согласие, несогласие, механизм чередования реплик. Это касается всех организационных форм полилога. Поэтому все, что делается при обучении иноязычному полилоговому общению, должно развивать способность у обучаемых к эвристичности, к умению осуществлять стратегии и тактики в данном процессе.

ЛИТЕРАТУРА

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – СПб.: Златоуст, 1999. – 472 с.

2. Вайсбурд, М.Л. Использование учебно-речевых ситуаций при обучении устной речи на иностранном языке: учеб. пособие для проведения по обучению иноязычному общению в системе повышения квалификации учителей / М.Л. Вайсбурд. - Обнинск: Титул, 2001. - 128 с.
3. Василик, М.А. Основы теории коммуникации: учебник / М.А. Василик. - М.: Гардарики, 2006. - 615 с.
4. Калинина М.С. Обучение студентов-лингвистов коммуникативным стратегиям полилогического общения (французский язык): автореф. …канд. пед. наук: 13.00.02 / М.С. Калинина. – Нижний Новгород, 2011. – 24 с.
5. Коряковцева, Н.Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык: пособие для учителей / Н.Ф. Коряковцева. - М.: АРКТИ, 2002. - 176 с.
6. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, преподавание, оценка: пер. с англ. проф. К.М. Ирисхановой / Департамент современных языков. - Страсбург, Cambridge University Press; МГЛУ, 2003. - 256 с.
7. Щепилова А.В. Теория и методика обучения французскому языку как второму иностранному : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности 033200 «Иностр. яз.» / А. В. Щепилова. — М. : Гуманитар. изд. Центр ВЛАДОС, 2005. — 245 с. — (Учебное пособие для вузов).
8. O'Malley, M. Learning Strategies in second Language Acquisition / M. O'Malley. - Cambridge: Cambridge University Press. 1995-260p.
9. Oxford, R. Language Learning Strategies: What every teacher Should know / R. Oxford. - New York: Newbury House, 1990-181p.
10. www.sgu.ru/ie/ped/sort/R4.htm
11. http://slovari.yandex.ru/~книги/БСЭ/

REFERENCES

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – СПб.: Златоуст, 1999. – 472 с.
2. Вайсбурд, М.Л. Использование учебно-речевых ситуаций при обучении устной речи на иностранном языке: учеб. пособие для проведения по обучению иноязычному общению в системе повышения квалификации учителей / М.Л. Вайсбурд. - Обнинск: Титул, 2001. - 128 с.
3. Василик, М.А. Основы теории коммуникации: учебник / М.А. Василик. - М.: Гардарики, 2006. - 615 с.
4. Калинина М.С. Обучение студентов-лингвистов коммуникативным

стратегиям полилогического общения (французский язык): автореф. …канд. пед. наук: 13.00.02 / М.С. Калинина. – Нижний Новгород, 2011. – 24 с.

5. Коряковцева, Н.Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык: пособие для учителей / Н.Ф. Коряковцева. - М.: АРКТИ, 2002. - 176 с.
6. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, преподавание, оценка: пер. с англ. проф. К.М. Ирисхановой / Департамент современных языков. - Страсбург, Cambridge University Press; МГЛУ, 2003. - 256 с.
7. Щепилова А.В. Теория и методика обучения французскому языку как второму иностранному : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности 033200 «Иностр. яз.» / А. В. Щепилова. — М. : Гуманитар. изд. Центр ВЛАДОС, 2005. — 245 с. — (Учебное пособие для вузов).
8. O’Malley, M. Learning Strategies in second Language Acquisition / M. O’Malley. - Cambridge: Cambridge University Press. 1995-260p.
9. Oxford, R. Language Learning Strategies: What every teacher Should know / R. Oxford. - New York: Newbury House, 1990-181p.
10. www.sgu.ru/ie/ped/sort/R4.htm
11. http://slovari.yandex.ru/~книги/БСЭ/